

Д. Г. Добыкин, Н. А. Тарнакин

ПРАВОСЛАВНЫЕ БИБЛЕИСТЫ В БОГОСЛОВСКИХ ДИАЛОГАХ С ИНОСЛАВНЫМИ (1964–1982 гг.)

Статья продолжает цикл публикаций, посвященных православной библеистике в СССР, и основывается на изучении работ, опубликованных в «Журнале Московской Патриархии» и сборнике «Богословские труды» с 1964 по 1982 гг. Рассматриваются статьи, представляющие собой доклады по заявленным темам богословских собеседований Русской Церкви с инославными, при этом выделяются работы, излагающие содержания выступлений по итогам отдельных мероприятий, а также посвященные богословскому осмыслению феномена миротворческой деятельности Церкви — «борьбы за мир». Как и во всем цикле, используется исторический метод — привязка публикаций к времени правления очередного главы государства и особенностям его религиозной политики. Делается вывод, что богословские собеседования и миротворческая деятельность Церкви интенсивно развивались, во-первых, благодаря миролюбивой внешней политике государства и, во-вторых, благодаря активной деятельности митрополита Никодима (Ротова).

Ключевые слова: библеистика, СССР, «Журнал Московской Патриархии», «Богословские труды», богословские собеседования, «Арнольдсхайн», «Загорск», «Синапи», миротворческая деятельность, борьба за мир, митрополит Никодим (Ротов), архиепископ Михаил (Мудьюгин), Л. И. Брежнев.

Введение

Статья продолжает цикл научных публикаций, рассматривающих возрождение и особенности развития православной библеистики в СССР [Добыкин, Тарнакин, 2017а, Добыкин, Тарнакин, 2017б, Добыкин, Тарнакин, 2017с, Добыкин, Тарнакин, 2018]. Как и в других статьях цикла, используется исторический метод, а именно деление и группирование рассматриваемых публикаций в периоды, коррелирующие с временем правления очередного главы государства и особенностям его религиозной политики.

Как и во всем цикле, в настоящей статье в качестве источника используются «Журнал Московской Патриархии» (далее ЖМП) и сборник «Богословские труды» (далее БТ). Напомним, что первое издание было официальным, а второе — научным.

В предыдущей статье, посвященной периоду с 1964 по 1982 гг., были рассмотрены текстология, исагогика, экзегетика, публикации о выдающихся ученых-библеистах, а также деятельность Библейской группы при ЛДА. В настоящей статье более подробно рассматриваются публикации периода с 1964 по 1982 гг., посвященные заявленным темам богословских собеседований с инославными и миротворческой деятельности.

Следует отметить, что в журналах публиковались не только доклады собеседований, но и — в значительном количестве — коммюнике, резюме и протоколы встреч. Однако, поскольку они выходят за пределы настоящей статьи, рассматриваться нами не будут.

Дмитрий Георгиевич Добыкин — кандидат богословия, доцент кафедры библеистики Санкт-Петербургской духовной академии (sravnika@yandex.ru).

Николай Александрович Тарнакин — студент 4 курса бакалавриата Санкт-Петербургской духовной академии (tarnakin.n.a@gmail.com).

В рассматриваемый период — время правления Л. И. Брежнева — государственная религиозная политика в очередной раз меняется — как и многое в стране, она все более соответствует «эпохе застоя». Давление на Церковь в целом уменьшается, однако решение Архиерейского Собора 1961 года, отстраняющее клир от реального руководства приходом, не отменяется [Цыпин, 2000, 154]. Массовые репрессии и масштабные атеистические кампании отсутствуют, однако, в общем отношении к Церкви остается прежним — вытеснение из всех сфер общественной жизни, фактический запрет на обучение религии подростков и благотворительность, тотальный контроль за деятельностью и финансами Церкви [Сазонов, 2015]. В русле внешней политики государства все более интенсивно развиваются богословские собеседования и мировоззренческая деятельность.

Материалы богословских собеседований

В рассматриваемый период развитию богословских диалогов с христианскими и инославными Церквями и конфессиями очевидно способствовало несколько факторов: вступление Русской Церкви в Всемирный Совет Церквей, решения Всеправославных собораний по подготовке Всеправославного Собора, II Ватиканский Собор, а также деятельность Комиссии Священного Синода по вопросам христианского единства и межцерковных сношений во главе с митрополитом Никодимом (Ротовым) [Сперанская, 2007, 604]. Именно с его именем в дальнейшем будет связываться развитие этих диалогов: Владыка лично участвовал практически во всех встречах, часто выступал на них со вступительными словами или докладами, осуществлял общее руководство этого направления церковной деятельности [Никитин, 2008].

Также в богословских собеседованиях в качестве представителей участвовали ученые, которые, в частности, рассматривали заявленные темы диалога с точки зрения Священного Писания и его исследований.

В БТ № 4 за 1968 год опубликованы протокол и доклады первого богословского собеседования с Евангелической Церковью в Германии (ФРГ, 1959 г.). Диалог получил свое название по месту этой встречи — «Арнольдсхайн». Одной из главных тем стало обсуждение вопроса «Церковного Предания». На эту тему было сделано два евангелических доклада и один православный. В докладе В. И. Талызин (1904–1967) рассматривает историю возникновения Священного Писания на основе Священного Предания. Автор предпринимает попытку определения понятия «церковное предание», которое следует различать от Священного, Апостольского или Предания. Приводятся восемь источников Священного Предания, а также внутренние и внешние признаки Апостольского Предания (Талызин, 1968). Также по данной теме с докладами выступили Г. Кречмар (Кречмар, 1968) и Э. Шлинк (Шлинк, 1968).

Обращает на себя внимание девятилетний промежуток между событием и публикацией материалов (хотя в 1959 г. и были опубликованы тезисы), т. е. собеседование состоялось при Н. С. Хрущеве, а доклады опубликованы уже при Л. И. Брежневе. Возможно, это связано с тем, что на 1959 год приходились т. н. «хрущевские гонения» и, несмотря на то, что выезд участникам на сами собеседования власти разрешили, публикация докладов была отложена, поскольку могла быть воспринята как религиозная пропаганда. В 1968 г. открытых гонений уже не было, и публикация таких материалов властями, скорее всего, уже рассматривалась как чисто научная.

В БТ № 6 за 1971 год опубликованы резюме, тезисы и доклады собеседования «Арнольдсхайн–III» (1967 г.), на котором, в частности, обсуждалась тема «Примирение по Священному Писанию». На эту тему было сделано два православных доклада и один евангелический. Доклад митрополита Никодима (Ротова) посвящен толкованию стиха Евангелия от Иоанна 15:3. Отмечая, что этот стих не следует понимать в отрыве от контекста, автор показывает, что «очищение словом — это лишь одно из возможных средств очищения, имеющихся в Церкви» (Ротов, 1971, 155). Доклад В. Д. Сарычева посвящен понятию «примирение» на основе Священного Писания, которое в «буквальном

выражении относится к позднейшим образованиям еврейского языка и в ветхозаветном тексте не встречается» (Сарычев, 1971, 165). Автор проводит филологический анализ близких по значению текстов и отмечает, что «примирение — это внутреннее действие Божие на человека и ответное расположение последнего ... примирение совершается по силе Жертвы Христовой и выражает сущность спасения — восстановление человека» (Сарычев, 1971, 167). Указывая на раскрытие в Новом Завете Ветхого, автор отмечает употребление термина «примирение» уже в буквальном выражении, а также указывает на множество текстов, где говорится о мире вообще. Делается вывод, что «примирение с Богом» следует понимать, как «примирение Богом», как дар Божественной любви, «восстанавливающей мир в человеке вменением искупительного подвига Христова» (Сарычев, 1971, 169). Также на данную тему выступил профессор доктор Л. Гоппельт с докладом «Примирение через Христа по Новому Завету» (Гоппельт, 1971).

Обращает на себя внимание промежуток в четыре года между собеседованием и публикацией материалов, при том что речь на открытии и доклад митрополита Никодима были опубликованы сразу же в 1967 г., вместе с тезисами и резюме. Возможно, это связано с особым статусом самого митрополита и его ролью в экуменическом движении.

В БТ № 10 за 1973 год опубликованы тезисы, резюме и доклады собеседования «Арнольдсхайн–IV» (1969 г.), одной из тем которого стала «Экзегеза 3-й главы Евангелия от Иоанна и 6-й главы Послания к римлянам». На эту тему было сделано два православных доклада и один евангелический. Епископ Михаил (Мудьюгин) указывает, что 3-я глава Евангелия от Иоанна выбрана для рассмотрения, поскольку в ней «затрагиваются и излагаются почти все основные догматы христианского учения» (Мудьюгин, 1973а, 103). Автор проводит экзегетический анализ, используя множество источников — как святоотеческих, так и современных исследований. При этом большее внимание уделяет разбору стихов, относящихся к основной тематике IV собеседования — сотериологии и сакраментологии (Мудьюгин, 1973а, 103). В докладе протоиерея Михаила Сперанского рассматривается 6-я глава Послания к римлянам, поскольку она «содержит в себе учение апостола Павла: а) о силе и значении таинства Крещения для человека в деле его оправдания пред Богом; б) о плодах крещения; в) о побуждениях к устроению праведной жизни после крещения» (Сперанский, 1973, 110). Отмечается, что ап. Павел рассматривает Крещение с двух сторон: «с внешней — это погружение в воду, что символизирует смерть и погребение Иисуса Христа, и внутренней — это очищение грехов и возрождение для новой, святой жизни» (Сперанский, 1973, 110). Делается вывод, что в 6-й главе «апостол утверждает великую силу крещения», поскольку именно в нем «человек освобождается от греха, умирает греху, силою благодати Христовой получает очищение от всех грехов», именно с него «начинается сознательная нравственная жизнь человека» (Сперанский, 1973, 112). Со стороны западных ученых выступил профессор доктор Л. Гоппельт с докладом «Крещение и новая жизнь по Евангелию от Иоанна, глава 3-я, и Посланию к Римлянам, глава 6-я» (Гоппельт, 1973).

Снова обращает на себя внимание промежуток в четыре года между встречей и публикацией материалов. И это при том, что само собеседование проходило в Ленинграде, речь митрополита Никодима на открытии, тезисы и резюме были опубликованы сразу же, в 1969 г. Однако, текст доклада Владыки Никодима был опубликован вместе с другими докладами в лишь 1973 г. К сожалению, имеющихся у нас данных недостаточно для построения корректной версии, объясняющей разное время публикаций. Из открытых источников известно, что статус и положение митрополита в промежуток в 1969 по 1973 г. не претерпели каких-либо существенных изменений [Никитин, 2008].

Впоследствии диалог с Евангелической Церковью в Германии продолжался, проходили встречи, однако уже на другие темы¹. Всего за 1959–1982 гг. состоялось девять богословских собеседований.

¹ Например, «Арнольдсхайн–VII» (1976 г.) собрался на тему «Жертва Христа и жертва христиана», а «Арнольдсхайн–VIII» (1979 г.) на тему «Надежды человечества на будущее в соответствии с Божиим обетованием».

Также в рассматриваемый период проводились и другие собеседования. Например, собеседования с Союзом Евангелических Церквей в ГДР, получившие название «Загорск». Чаще всего по результатам встреч публиковались резюме и/или коммюнике в ЖМП. Отметим лишь сокращенную публикацию в ЖМП доклада архиепископа Михаила (Мудьюгина) на собеседовании «Загорск-IV» (1981 г.), в котором рассматривается подражание Христу в служении ближнему и миру. Вследствие наличия множества ссылок на Священное Писание, сделанных автором для подтверждения своих мыслей, доклад по стилю изложения напоминает проповедь, что подтверждается наличием нравственного посыла в заключении (Мудьюгин, 1981).

Следует отметить, что собеседования «Загорск» отличались от других, прежде всего, нерегулярным характером, а также не строго научным содержанием. По форме они напоминали, скорее, беседы. Это, возможно, стало одной из причин того, что по результатам собеседований публиковались лишь резюме и коммюнике, но не доклады. В свете этого статья архиепископа Михаила выглядит скорее исключением. Также заметим, что собеседования и публикация (в данном случае Владыки Михаила) происходили в весьма непростой период истории СССР — т. н. «позднего Брежнева».

В БТ № 11 за 1973 год опубликованы коммюнике, резюме и доклады встречи с Евангелическо-Лютеранской Церковью Финляндии «Синаппи-П» (1971 г.), одной из тем которой стала «Евхаристия». Довольно подробный и, как всегда, систематизированный доклад епископа Михаила (Мудьюгина) посвящен одному из аспектов церковного сознания — жертвенному характеру Евхаристии, который, по мнению автора, в православных и католических курсах догматического богословия и ряде научных монографий не рассматривается подробно (Мудьюгин, 1973b, 165). Автор делает выводы на основании, прежде всего, Священного Писания, а также множества восточных и западных святоотеческих трудов. Отдельная часть доклада посвящена раскрытию темы на основе трудов русских догматистов последних двух-трех столетий. В дискуссии по этой теме выступил профессор А. Т. Николайнен (Финляндия) с докладом «Евхаристия в свете исследований Священного Писания Нового Завета» (Николайнен, 1973).

Сам факт проведения взаимных встреч с Лютеранской Церковью Финляндии и публикация большого количества докладов наводит на мысль о следовании церковной науки в русле миролюбивой (в то время) государственной политики [Никитин, 2017].

Особо отметим, что в целом собеседования «Синаппи» проходили на темы, более относящиеся к догматическому богословию². Указанные темы не входят в предмет рассмотрения настоящей статьи, хотя в докладах постоянно в качестве одного из аргументов присутствуют ссылки на Священное Писание.

В рассматриваемый период обращает на себя внимание публикация статей, представляющих собой изложение содержания докладов, речей и т. д. по итогам отдельных мероприятий, вне регулярных собеседований. Так, статья митрополита Никодима (Ротова) представляет собой речь в Дебреценской богословской академии 18 сентября 1972 года. Автор на основании Священного Писания и трудов святых отцов показывает важность Священного Предания в жизни Церкви. Рассмотрев 2 Фес. 2:15, митрополит Никодим делает вывод, что Предание в широком смысле содержит в себе всё христианское Богооткровенное учение, происходит ли оно от устного или от записанного слова (Ротов, 1972, 54). Отмечается, что апостол Павел в I Кор. 11:23-27 называет Евхаристию Преданием, которое он принял от Самого Господа. В заключении митрополит Никодим отмечает, что Священное Предание может помочь в решении проблемы восстановления христианского единства (Ротов, 1972, 59).

Статья архиепископа Михаила (Мудьюгина) представляет собой текст выступления на встрече профессоров и преподавателей МДА с делегацией Совета

² Например, «Синаппи-III» (1974 г.) на темы: «Евхаристия и священство», «Христианское учение о спасении», «Служение христианских Церквей миру сегодня». «Синаппи-IV» (1977 г.) посвящен «Спасению как оправданию и обожению», «Спасению и царству мира (объект веры и этическая задача)».

Евангелической Церкви в Германии 15 июня 1982 года. Автор обосновывает выбор темы: «ничто так не привлекало к себе внимания святого апостола Павла, как вера» (Мудьюгин, 1982, 125). Указывается, что в Послании к евреям содержатся два определения веры: «одно — как духовного состояния, другое — по ее содержанию, по объекту ее направленности». Развивая эту мысль, архиеп. Михаил приводит деление каждого из этих определений на две части: «уверенность в бытии Невидимого Бога», а также «вера в воздаяние» (эсхатологическая направленность). Делается вывод, что «оправдание и спасение совершаются через веру» (Мудьюгин, 1982, 127). На встрече по этой теме выступил епископ Лозе Эдвард с докладом «Вера в богословии апостола Павла» (Лозе, 1982).

Статья Святейшего Патриарха Пимена (Извекова) представляет собой речь при вручении ему дипломов доктора богословия *honoris causa* Православным богословским факультетом в Прешове и Богословским факультетом Евангелическо-Лютеранской Церкви Словакии 2 февраля 1973 года в Братиславе. Весьма объемная статья разбита на несколько пунктов, подчиненных заявленной последовательности: о Священном Писании, о проповеди, о литургии и о христианском свидетельстве в мире (Извеков, 1973).

Таким образом, публикация статей, являющихся изложением содержания докладов, речей и т. д. по итогам отдельных мероприятий, наводит на мысль об определенной гибкости в редакционной политике журналов, реагирующих как на колебания политической линии, так и на статус отдельных церковных деятелей.

Миротворческая деятельность

В рассматриваемый период государственная политика разворачивается в сторону «разрядки международной напряженности» [Блохин, 2013]. Соответственно, миротворческая деятельность Русской Православной Церкви получает новый мощный импульс для своего развития. В свою очередь, это находит отражение в публикациях на страницах журналов, а выводами, которые делали исследователи, обосновывалась необходимость борьбы за мир. Рассмотрим наиболее характерные публикации.

Статья митрополита Никодима (Ротова) посвящена премудрости Священного Писания и путям Промысла. По утверждению автора, современное развитие науки должно восприниматься человеком «как осуществление Богом дарованного ему права обладать землей и владычествовать ею (Быт. 1:28)» (Ротов, 1965, 35). Особо владыка Никодим отмечает требование мира как требование Божественной Премудрости человеку, указывая, что Книга Притчей называет пути Премудрости «путями приятными» и говорит, что все ее пути мирны (Притч. 3:17); Премудрость призывает людей к знанию, к справедливости, требует мира в отношениях между людьми (Ротов, 1965, 38).

Статья профессора ЛДА Н. А. Заболотского «„Слава в вышних Богу, и на земли мир, в человецех благоволение“ (Лк. 2:14)» описывает подход к миротворческой деятельности, который сложился в Церкви на тот момент. Автор указывает, что «учение о Царствии Божием предполагает не одну лишь эсхатологическую перспективу или завершающий конец в «пункте Омеги», но и вхождение Царствия Божия в каждый настоящий момент человеческой истории, говоря евангельскими словами, «в приближении его к человеческому сердцу», как об этом свидетельствуют слова и притчи Евангелия» (Заболотский, 1974, 29–30). Искусно соединяя библейские цитаты и политическую позицию Советского государства, Н. А. Заболотский доказывает, что борьба за мир во всем мире — это обязанность всех христиан.

В статье митрополита Иоанна (Вендланда) о проповеди мира в книге пророка Исаии делается вывод — «человечество, изнемогшее от постоянных войн и кровопролитий, слышит уверенное пророчество Исаии о дивном и прочном мире: «Перекуют мечи свои на орала...» (Ис. 2:4)» (Вендланд, 1968, 31). Автор указывает на таинственный смысл пророческих слов: «речь идет не об одном из народов Древнего Востока, а о светлом будущем всего человечества» (Вендланд, 1968, 30). Значение «счастливых

времен» митрополит Иоанн понимает тройко: как «земной мир и счастье народов», как «прообраз духовного царства благодати», как «эсхатологическое пророчество о новом небе и новой земле» (Вендланд, 1968, 31–32).

По окончании III-го Всехристианского мирного конгресса (31 марта — 5 апреля 1968 г., Прага) в ЖМП публикуется статья протоиерея Ливерия Воронова, которая представляет собой текст его выступления и посвящена фрагменту из книги Пророка Исаии (54:9–10) о послемессианских временах, когда начнется новый непоколебимый завет мира с его Творцом и Искупителем. Автор делает вывод, что Церковь должна спасти человека и, прежде всего, его жизнь, защитить от покушений врагов мира и, тем самым, дать ему возможность пользоваться благами завета мира, данными человечеству милующим его Господом, Который обещает великую милость всему человечеству, составляющему Его наследие (Пс. 2:8) (Воронов, 1968, 47). Выполнить этот долг, в меру наших сил и возможностей, — значит доказать наше право носить имя христиан, последователей Того, Кто сделал мир высшим законом всякой нравственной деятельности и совершенствования (Воронов, 1968, 47).

Таким образом, указанные публикации, на наш взгляд, дают возможность сделать выводы о характерных чертах статей, посвященных миротворческой деятельности. Мы видим, что авторы оперируют пророчествами и библейскими цитатами о мире, которые они используют в качестве доказательства правомочности и необходимости предпринимаемых государством миротворческих усилий. В то же время эти публикации едва ли можно отнести к трудам по библеистике.

Такой же метод — аргументация библейскими цитатами — мы находим в следующих публикациях. Статья архиепископа Михаила (Чуб) посвящена особенностям, которыми отличается цитирование в творениях св. Мефодия Патарского библейских книг, а также использованию им аллегорического и типологического методов экзегезы (Чуб, 1975). Статья профессора А. И. Георгиевского посвящена рассмотрению христианского догмата о воскресении мертвых на основе книг Нового Завета, а также его дальнейшее развитие в трудах святых отцов (Георгиевский, 1976). Отметим, что, в отличие от рассмотренных выше, эти публикации являются именно научными работами.

Заключение

В настоящей статье, используя исторический метод — привязку к времени правления очередного главы государства и особенностям его религиозной политики, — мы приходим к следующим выводам. Богословские собеседования и миротворческая деятельность интенсивно развивались в русле изменившейся во второй половине 1960-х гг. в сторону «разрядки международной напряженности» внешней политики государства. Это связывается, прежде всего, с деятельностью митрополита Никодима (Ротова). Однако, несмотря на следование церковной науки вполне в русле миролюбивой государственной политики и отсутствие открытых гонений, доклады собеседований публиковались со значительной задержкой (~4 года), при том, что резюме и тезисы встреч, как правило, помещались в ближайший номер ЖМП.

Обращает на себя внимание, что в опубликованных докладах, рассматривающих заявленные темы собеседований на основе Священного Писания, используются филологический и экзегетический анализ, что, несомненно, повышает научную состоятельность публикаций. Особо отметим, что в докладах Священное Писание, в большей степени, использовалось в качестве аргумента в доказательствах при рассмотрении вопросов сакраментологии, сотериологии, иринологии.

Рассмотрев несколько наиболее характерных публикаций, посвященных миротворческой деятельности Русской Православной Церкви, мы обнаруживаем, что авторы широко используют цитаты из Священного Писания для доказательства необходимости и важности (прежде всего, для христианина) предпринимаемых государством усилий в борьбе за мир. По нашему мнению, такого рода публикации — не являющиеся

в строгом смысле трудами по библеистике — важны с точки зрения христианской миссии и, в том числе, просвещения.

Таким образом, подробно рассмотрев в настоящей статье публикации периода с 1964 по 1982 гг., посвященные заявленным темам богословских собеседований с инославными и миротворческой деятельности, мы приходим к выводу о важности и особой значимости указанных публикаций в трудах православных библеистов СССР.

Источники и литература

Источники

1. Вендланд (1968) — *Иоанн (Вендланд), митр.* Благовестие о мире у святого пророка Исаии // ЖМП. М., 1968. № 10. С. 27–32.
2. Воронов (1968) — *Воронов Л., прот.* Слово на текст Исаии 54:9–10 // ЖМП. М., 1968. № 6. С. 43–47.
3. Георгиевский (1976) — *Георгиевский А. И.* О воскресении мертвых в связи с Евхаристией, в свете учения Священного Писания // БТ. М., 1976. № 16. С. 33–45.
4. Гоппельт (1971) — *Гоппельт Л.* Примирение через Христа по Новому Завету // БТ. М., 1971. № 6. С. 179–187.
5. Гоппельт (1973) — *Гоппельт Л.* Крещение и новая жизнь по Евангелию от Иоанна, глава 3-я, и Посланию к Римлянам, глава 6-я // БТ. М., 1973. № 10. С. 112–117.
6. Заболотский (1974) — *Заболотский Н. А.* «Слава в вышних Богу, и на земли мир, в человецех благоволение» (Лк. 2:14) // ЖМП. М., 1974. № 7. С. 26–34.
7. Извеков (1973) — *Пимен (Извеков), патр.* Речь Святейшего Патриарха ПИМЕНА в Братиславе // ЖМП. М., 1973. № 4. С. 56–68.
8. Кречмар (1968) — *Кречмар Г.* Предание Древней Церкви в Церкви Евангелической // БТ. М., 1968. № 4. С. 227–231.
9. Лозе (1982) — *Лозе Эдвард, еп.* Вера в богословии апостола Павла // ЖМП. М., 1982. № 8. С. 56–60.
10. Мудьюгин (1973а) — *Михаил (Мудьюгин), еп.* Комментарии к 3-й главе Евангелия от Иоанна // БТ. М., 1973. № 10. С. 102–109.
11. Мудьюгин (1973б) — *Михаил (Мудьюгин), еп.* Евхаристия как новозаветное приношение // БТ. М., 1973. № 11. С. 164–173.
12. Мудьюгин (1981) — *Михаил (Мудьюгин), архиеп.* Последование Христу в служении ближнему и миру // ЖМП. М., 1981. № 11. С. 64–67; № 12. С. 64–67.
13. Мудьюгин (1982) — *Михаил (Мудьюгин), архиеп.* Вера в богословии святого апостола Павла // ЖМП. М., 1982. № 12. С. 125–127.
14. Николайнен (1973) — *Николайнен А. Т.* Евхаристия в свете исследований Священного Писания Нового Завета // БТ. М., 1973. № 11. С. 188–192.
15. Ротов (1965) — *Никодим (Ротов), митр.* Размышления над книгами Премудрого // ЖМП. М., 1965. № 9. С. 34–38.
16. Ротов (1971) — *Никодим (Ротов), митр.* Некоторые материалы для изъяснения текста: «Вы уже очищены через слово, которое Я проповедал вам» (Ин. 15:3) // БТ. М., 1971. № 6. С. 151–155.
17. Ротов (1972) — *Никодим (Ротов), митр.* Предание и современность // ЖМП. М., 1972. № 12. С. 54–59.
18. Сарычев (1971) — *Сарычев В. Д.* Сущность примирения и ее библейское обоснование // БТ. М., 1971. № 6. С. 164–169.
19. Сперанский (1973) — *Сперанский М., прот.* 6-я глава Послания апостола Павла к Римлянам // БТ. М., 1973. № 10. С. 109–112.

20. Талызин (1968) — *Талызин В. И.* Церковное предание // БТ. М., 1968. № 4. С. 221–225.
21. Чуб (1975) — *Михаил (Чуб), архиеп.* К вопросу об источниках богословия св. священномученика Мефодия. Священное Писание в творениях св. Мефодия // БТ. М., 1975. № 13. С. 172–180.
22. Шлинк (1968) — *Шлинк Э.* Тезисы к диалогу между православными и евангелическими богословами о проблеме Предания // БТ. М., 1968. № 4. С. 243–248.

Литература

23. Августин (2008) — *Августин (Никитин), архим.* Церковь плененная. Митрополит Никодим (1929–1978) и его эпоха (в воспоминаниях современников). СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2008. — 676 с.
24. Блохин (2013) — *Блохин К. В.* Советско-американские отношения в 1960–70-е гг.: неоконсерваторы США и крах разрядки // Вестник РУДН. История России. 2013. № 2. С. 64–74.
25. Добыкин, Тарнакин (2017а) — *Добыкин Д. Г., Тарнакин Н. А.* Русская православная библеистика в СССР. Период с 1922 по 1953 гг. // Христианское чтение. СПб, 2017. № 4. С. 225–237.
26. Добыкин, Тарнакин (2017b) — *Добыкин Д. Г., Тарнакин Н. А.* Текстология и библейская история в трудах православных библеистов в СССР. Период с 1953 по 1964 гг. // Христианское чтение. СПб, 2017. № 5. С. 61–73.
27. Добыкин, Тарнакин (2017с) — *Добыкин Д. Г., Тарнакин Н. А.* Актуальные вопросы в трудах православных библеистов в СССР. Период с 1953 по 1964 гг. // Христианское чтение. СПб, 2017. № 6. С. 108–122.
28. Добыкин, Тарнакин (2018) — *Добыкин Д. Г., Тарнакин Н. А.* Отдельные направления исследований православных библеистов в СССР. Период с 1964 по 1982 гг. // Христианское чтение. СПб, 2018. № 1. С. 71–84.
29. Никитин (2017) — *Силуан (Никитин), иером.* Предыстория богословских собеседований между представителями Русской Православной Церкви и Евангелическо-Лютеранской Церкви Финляндии «Синаппи» // Христианское чтение. 2017. № 6. С. 163–177.
30. Сазонов (2015) — *Сазонов Д. И.* Брежневские гонения на Церковь (по материалам Центральной России) // Вестник КГУ. 2015. № 6. С. 46–50.
31. Сперанская (2007) — *Сперанская Е. С.* Диалоги богословские Русской Православной Церкви // Православная энциклопедия. М., 2007. Т. XIV. С. 604–618.
32. Цыпин (2000) — *Цыпин В., прот.* Русская Православная Церковь в новейший период. 1917–1999 гг. // Православная энциклопедия. М., 2000. Т. Специальный том. С. 153–154.

Dmitry Dobykin, Nikolay Tarnakin. Orthodox Biblical Scholars in Theological Dialogues with the Heterodox Colleagues (1964–1982).

Abstract: The article continues the cycle of publications devoted to Orthodox biblical studies in the USSR, and is based on the study of works published from 1964 to 1982 in “Zhurnal Moskovskoy Patriarkhii” (Journal of the Moscow Patriarchate) and in the collection “Bogoslovskiye Trudy” (Theological works). So, articles are considered that are reports on the declared topics of the theological conversations of the Russian Church with the heterodox one, while the work outlining the content of speeches on the basis of individual events and also dedicated to the theological interpretation of the phenomenon of the peacekeeping activity of the Church i. e. the “struggle for peace”. As in the whole cycle, here a historical method is used — binding of publications to the time of each Soviet head of state and to some peculiarities of his religious policy. It is concluded that theological conversations and peacekeeping activities of the Church developed intensively, firstly, thanks to the peaceful foreign policy of the state and, secondly, thanks to the active work of metropolitan Nikodim (Rotov).

Keywords: biblical studies, USSR, “Zhurnal Moskovskoy Patriarkhii” (Journal of the Moscow Patriarchate), “Bogoslovskiye Trudy” (Theological works), theological

conversations, “Arnoldshein”, “Zagorsk”, “Sinappi”, peacekeeping activities, the struggle for peace, metropolitan Nikodim (Rotov), archbishop Mikhail (Mud’ugin), L. I. Brezhnev.

Dmitry Georgievich Dobykin – Candidate of Theology, Associate Professor at the Department of Biblical Studies at the St. Petersburg Theological Academy (sraavnika@yandex.ru).

Nikolay Aleksandrovich Tarnakin – Student of the 4th year of the Bachelor’s degree at the St. Petersburg Theological Academy (tarnakin.n.a@gmail.com).

Sources and References

Sources

1. Vendland (1968) – Ioann (Vendland), metropolitan. Blagovestie o mire u svyatogo proroka Isaii [Message of peace at St. Isaiah, prophet]. *Zhurnal Moskovskoy Patriarkhii*. Moscow, 1968, no. 10, pp. 27–32. (In Russian).

2. Voronov (1968) – Voronov L., archpriest. Slovo na tekst Isaii 54:9–10 [The Word on the text: Isaiah 54:9–10]. *Zhurnal Moskovskoy Patriarkhii*. Moscow, 1968, no. 6, pp. 43–47. (In Russian).

3. Georgievskiy (1976) – Georgievskiy A. I. O voskresenii mertvykh v svyazi s Evkharistiey, v svete ucheniya Svyashchennogo Pisaniya [About the resurrection of the dead in connection with Eucharist, in the light of the teachings of Holy Scripture]. *Bogoslovskiy Trudy*. Moscow, 1976, no. 16, pp. 33–45. (In Russian).

4. Goppel’t (1971) – Goppel’t L. Primirenie cherez Khrista po Novomu Zavetu [Reconciliation through Christ according to the New Testament]. *Bogoslovskiy Trudy*. Moscow, 1971, no. 6, pp. 179–187. (In Russian).

5. Goppel’t (1973) – Goppel’t L. Kreshchenie i novaya zhizn’ po Evangeliyu ot Ioanna, glava 3-ya, i Poslaniyu k Rimlyanam, glava 6-ya [Baptism and new live according to Gospel from John, chapter 3, and Epistle to the Romans, chapter 6]. *Bogoslovskiy Trudy*. Moscow, 1973, no. 10, pp. 112–117. (In Russian).

6. Zabolotskiy (1974) – Zabolotskiy N. A. «Slava v vyshnikh Bogu, i na zemli mir, v chelovetsekh blagovolenie» (Lk. 2:14) [«Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men» (Lk. 2:14)]. *Zhurnal Moskovskoy Patriarkhii*. Moscow, 1974, no. 7, pp. 26–34. (In Russian).

7. Izvekov (1973) – Pimen (Izvekov), patriarch. Rech’ Svyateyshego Patriarkha PIMENA v Bratislave [Speech of His Holiness Patriarch Pimen in Bratislava]. *Zhurnal Moskovskoy Patriarkhii*. Moscow, 1973, no. 4, pp. 56–68. (In Russian).

8. Krechmar (1968) – Krechmar G. Predanie Drevney Tserkvi v Tserkvi Evangelicheskoy [Tradition of the ancient Church in the Evangelical Church]. *Bogoslovskiy Trudy*. Moscow, 1968, no. 4, pp. 227–231. (In Russian).

9. Loze (1982) – Loze Edvard, bishop. Vera v bogoslovii apostola Pavla [Faith in theology of the Apostle Paul]. *Zhurnal Moskovskoy Patriarkhii*. Moscow, 1982, no. 8, pp. 56–60. (In Russian).

10. Mud’yugin (1973a) – Mikhail (Mud’yugin), bishop. Kommentarii k 3-y glave Evangeliiya ot Ioanna [Comments on the 3rd chapter of the Gospel of John]. *Bogoslovskiy Trudy*. Moscow, 1973, no. 10, pp. 102–109. (In Russian).

11. Mud’yugin (1973b) – Mikhail (Mud’yugin), bishop. Evkharistiya kak novozavetnoe prinoshenie [The Eucharist as a New Testament Offering]. *Bogoslovskiy Trudy*. Moscow, 1973, no. 11, pp. 164–173. (In Russian).

12. Mud’yugin (1981) – Mikhail (Mud’yugin), archbishop. Posledovanie Khristu v sluzhenii blizhnemu i miru [Following Christ in serving neighbor and the world]. *Zhurnal Moskovskoy Patriarkhii*. Moscow, 1981, no. 11, pp. 64–67, no. 12, pp. 64–67. (In Russian).

13. Mud’yugin (1982) – Mikhail (Mud’yugin), archbishop. Vera v bogoslovii svyatogo apostola Pavla [Faith in theology of St. Paul the Apostle]. *Zhurnal Moskovskoy Patriarkhii*. Moscow, 1982, no. 12, pp. 125–127. (In Russian).

14. Nikolaynen (1973) — Nikolaynen A. T. Evkharistiya v svete issledovaniy Svyashchennogo Pisaniya Novogo Zaveta [The Eucharist in the light of studying the Holy Scriptures of the New Testament]. *Bogoslovskiye Trudy*. Moscow, 1973, no. 11, pp. 188–192. (In Russian).
15. Rotov (1965) — Nikodim (Rotov), metropolitan. Razmyshleniya nad knigami Premudrogo [Reflections on the books of the Wise]. *Zhurnal Moskovskoy Patriarkhii*. Moscow, 1965, no. 9, pp. 34–38. (In Russian).
16. Rotov (1971) — Nikodim (Rotov), metropolitan. Nekotorye materialy dlya iz'yasneniya teksta: «Vy uzhe ochishcheny cherez slovo, kotoroe Ya propovedal vam» (In. 15:3) [Some materials for explaining the text: «You are already clean because of the word which I have spoken to you» (Jn. 15:3)]. *Bogoslovskiye Trudy*. Moscow, 1971, no. 6, pp. 151–155. (In Russian).
17. Rotov (1972) — Nikodim (Rotov), metropolitan. Predanie i sovremennost' [Tradition and the present]. *Zhurnal Moskovskoy Patriarkhii*. Moscow, 1972, no. 12, pp. 54–59. (In Russian).
18. Sarychev (1971) — Sarychev V. D. Sushchnost' primireniya i ee bibleyskoe obosnovanie [The essence of reconciliation and its biblical justification]. *Bogoslovskiye Trudy*. Moscow, 1971, no. 6, pp. 164–169. (In Russian).
19. Speranskiy (1973) — Speranskiy M., archpriest. 6-ya glava Poslaniya apostola Pavla k Rimlyanam [The 6th chapter of the Epistle of the Apostle Paul to the Romans]. *Bogoslovskiye Trudy*. Moscow, 1973, no. 10, pp. 109–112. (In Russian).
20. Talyzin (1968) — Talyzin V. I. Tserkovnoe predanie [Church tradition]. *Bogoslovskiye Trudy*. Moscow, 1968, no. 4, pp. 221–225. (In Russian).
21. Chub (1975) — Mikhail (Chub), archbishop. K voprosu ob istochnikakh bogosloviya sv. svyashchennomuchenika Mefodiya. Svyashchennoe Pisanie v tvoreniyakh sv. Mefodiya [To the question of the sources of theology of St. Holy Martyr Methodius. The Holy Scriptures in the works of St. Methodius]. *Bogoslovskiye Trudy*. Moscow, 1975, no. 13, pp. 172–180. (In Russian).
22. Shlink (1968) — Shlink E. Tezisy k dialogu mezhdu pravoslavnyimi i evangelicheskim bogosloviami o probleme Predaniya [Thoughts for the dialogue between Orthodox and Evangelical theologians on the problem of Tradition]. *Bogoslovskiye Trudy*. Moscow, 1968, no. 4, pp. 243–248. (In Russian).

References

23. Avgustin (2008) — Avgustin (Nikitin), archimandrite. *Tserkov' plenennaya. Mitropolit Nikodim (1929–1978) i ego epokha (v vospominaniyakh sovremennikov)* [The church is captivated. Metropolitan Nikodim (1929–1978) and his era (in the memoirs of contemporaries)]. Saint-Petersburg: Izdatel'stvo Sankt-Peterburgskogo universiteta, 2008. 676 p. (In Russian).
24. Blokhin (2013) — Blokhin K. V. Soviet-American relations in 1960–1970s: US neoconservatives and collapse of détente. *Bulletin of Peoples' Friendship University of Russia Series Russian history*, 2013, no. 2, pp. 64–74. (In Russian).
25. Dobykin, Tarnakin (2017a) — Dobykin D. G., Tarnakin N. A. Russian orthodox biblical studies in the USSR. The period from 1922 to 1953. *Khristianskoe chtenie*, 2017, no. 4, pp. 225–237. (In Russian).
26. Dobykin, Tarnakin (2017b) — Dobykin D. G., Tarnakin N. A. Textology and biblical studies in the works of the russian orthodox biblical scholars in the USSR. The period from 1953 to 1964. *Khristianskoe chtenie*, 2017, no. 5, pp. 61–73. (In Russian).
27. Dobykin, Tarnakin (2017c) — Dobykin D. G., Tarnakin N. A. Actual questions in the works of the russian orthodox biblical scholars in the USSR. The period from 1953 to 1964. *Khristianskoe chtenie*, 2017, no. 6, pp. 108–122. (In Russian).
28. Dobykin, Tarnakin (2018) — Dobykin D. G., Tarnakin N. A. Selected research areas of the russian orthodox biblical scholars in the USSR. The period from 1964 to 1982. *Christian reading*, 2018, no. 1, pp. 71–84. (In Russian).
29. Nikitin (2017) — Siluan (Nikitin), hieromonk. The Initial History of the Theological Dialogue between Representatives of the Russian Orthodox Church and the Evangelical Lutheran Church of Finland. *Khristianskoe chtenie*, 2017, no. 6, pp. 163–177. (In Russian).

30. Sazonov (2015) — Sazonov D. I. Governmental activities towards the Church considered to be persecutions, in Leonid Brezhnev's time (in terms of Central Russia). *Vestnik of Kostroma state university*, 2015, no. 6, pp. 46–50. (In Russian).

31. Speranskaya (2007) — Speranskaya E. S. Dialogi bogoslovskie Russkoy Pravoslavnoy Tserkvi [Theological Dialogues of the Russian Orthodox Church]. *Pravoslavnaya entsiklopediya*. Moscow, 2007, vol. XIV, pp. 604–618. (In Russian).

32. Tsypin (2000) — Tsypin V., archpriest. Russkaya Pravoslavnaya Tserkov' v noveyshiy period. 1917–1999 gg. [Russian Orthodox Church in the newest period. 1917–1999]. *Pravoslavnaya entsiklopediya*. Moscow, 2000, vol. special, pp. 153–154. (In Russian).